E. HOGWARD

IN NUMERALIS

CANON NUMÉRICO

MANO IZQUIERDA EDITORES

E. HOGWARD.
Dos Poemarios Completos.

In Numeralis
Canon Numérico

Fotografía de Portada: Lucas Gallone by Unsplash.
Musée des Confluences, Lyon, France.

Fotografía de Contraportada: Rangus Moiboi by Unsplash.
British Museum Ceiling, London, UK.

Edición bajo el cuidado de
Mano Izquierda Editores.

Circa, 2020.
Lima, Perú.

E. HOGWARD

IN NUMERALIS

CANON NUMERICO

DOS POEMARIOS COMPLETOS

MANO IZQUIERDA EDITORES

NOTA PRELIMINAR

E. Hogward (1912 – 1963), matemático y poeta inglés, quiso abarcar la más extraña de las empresas poéticas jamás realizadas hasta la fecha de hoy: compuso versos y poemas, escrito con números y signos matemáticos, de tal forma que no quedaran en un abstruso ejercicio matemático oscuro, sino darles un matiz muy personal y significativo, lindando en la filosofía de Pitágoras, quien decía que el mundo estaba creado por números.

E. Hogward nació el 12 de febrero de 1912, en el Condado de Cantorberry, Inglaterra. A los seis años inició sus estudios en la escuela parroquial de Templeshire, hasta los 18 años.

Mereció una beca por sus notas calificadas, para estudiar en la Universidad de Devonshire, por el cual postularía a la carrera de Matemática Pura. Alternaría sus estudios universitarios de matemática con los de Lógica, y luego serían con los de Literatura Inglesa, donde mostraría un profundo interés en el campo de la Literatura, sobre todo por

la poética victoriana inglesa. Atento lector de los grandes poetas románticos como Alfred Tennyson, Lord Byron, John Keats Percy Bysshe Shelley, entre otros.

Publicó en 1935, un modesto ensayo en una revista académica, *Kinds of Lectures*, sobre la poética norteamericana, centrándose en la figura de Walt Whitman, sobre su forma de hacer nueva poesía, afirmando la importancia de la unicidad de los seres humanos.

Al terminar sus estudios universitarios, recibió el puesto de Catedrático de Matemática en la misma Universidad de Devonshire, siendo profesor de matemática hasta su muerte, acaecida en 1963.

Su obra poética pasó prácticamente inadvertida, por no darle la debida atención para publicar sus escritos inéditos. Aún así dejó varios manuscritos completos, cuyos temas reincidentes sobre la poética y las matemáticas eran de evidenciarse, entre ellos las dos joyas literarias que reproducimos en este libro, In Numeralis (1955) y Canon Numérico (1961). Según el propio Hogward, en su diario refería que aquellas dos obras le demandaron años de esforzado rigor, logrando fusionar la original propuesta de los números con las letras, y darles ese acabado tan perfecto de Hogward, que recoge las influencias de sus poetas preferidos, John Keats y Alfred Tennyson.

A pocos meses de su fatídica muerte, recibió una propuesta editorial para la debida publicación de sus ensayos que versaban, en su mayoría, sobre matemática. Murió víctima de un ataque al corazón, el 24 de julio de 1963, cuando se encontraba en plena preparación de su obra ensayística. Ésta se consolidaría como una publicación póstuma.

E. Hogward, desconocido poeta y matemático de cátedra, sorprende con estas dos joyas rescatadas del olvido, In Numeralis y Canon Numérico, que con el tiempo, esperan el pleno reconocimiento de sus alcances y el estudio crítico que merecen, dentro del ámbito académico literario y en el quehacer cultural.

Cabe precisar que E. Hogward, In Numeralis es un libro alegre, festivo, lleno de colorido y que incluso parodia algunos poemas de poetas conocidos; en tanto que Canon Numérico es un poemario de afirmado talente sumido en la tristeza y la nostalgia bucólica, pero conservando ciertos rasgos de fina ironía y un humor melancólico.

Ambos poemarios son la tardía revelación del fenecido y hasta ahora desconocido E. Hogward, cuya obra constituye un todo que abarca tanto los números como los versos en una comunión, dada su labor de catedrático avocado a la matemática, como su profundo interés en las letras. Estas originales propuestas de la poética matemática merecen

urgente un estudio crítico, detallado y comentado, por el bien del acervo cultural académico.

A.G.

IN NUMERALIS

(1955)

LOS PEREGRINOS

3 54112 52378 421 39902 41 8510
3210 62 42 443893.

54112 52378 231 851 2240
9611 23 4399514 192443 568807 289:
3210 62 42 443893.

54112 52378 231 851 4309
9611 23 4399514 908076 19244831:
3210 62 42 443893.

9611 23 4399514 192443 568807 289:
0230 34 590833422; 29021377 31740:
3210 62 42 443893.

9611 23 4399514 908076 19244831:
0230 34 590833422; 29021377 2 459:
3210 62 42 443893.

0230 34 59083342; 29021377 31740.
427781 342 52585 143 87900 556114:
3210 62 42 443893.

0230 34 59083342; 76742399 2 459:
427781 342 52585 143 87900 556114:
3210 62 42 443893. [0]

0. En el original, el último párrafo señala una reivindicación a todo el poema en sí. En donde dice: "3210 62 42 443893", en el original señalaba así: "5140 61 47 443892231", que se ha suprimido por la estética del mismo.

A LA NOCHE [1]

35211, 72660684312 34 423192301,
4200, 10230020101, 4858311176,
231 6265411 024 44 23 02 5140 689902770
025 8110855 422032 4 025 62401 99800;

3246068432 34 6692301 776124,
02404420, 201301200, 8916175244,
46651433288 302, 62652 307 41070,
46145774263 44 028 340012 5789:

43 171230, 11 78555, 11 376 23 41
02440245,
402202240, 130211, 5317244, 1377,
854067 302 10222 4 3232 301 57041722.

231 4626 1 204417, 27166 3406 12 0377:
42 0022, 13 20 10012 577 84 230,
4 80 707082 53 846416 17 231 4231.

1. Este poema no estaba incluido en el original, cuyo tiraje fue tan solo de 250 ejemplares. El autor, en su diario personal, reiteradas veces señaló que este poema sí debió incluirse en su escueta y única publicación de sus poemarios.

CINCO DE ABRIL [2]

4253, 7211 24 78012, 231 277 22 48532,
3321 45570 21 55701 334 891132
3477 22 624645 24 890010101 57022 110201
763789 94413398 2244, 231 838107 52700.

27 851107422 234 4114 4, 101 654220,
10 4422 23 6541143 785505402,
21 6248870 27 2233, 102 42 85402411
485505107 42 4166407 27 0144012.

651101 27 104157 2424 11011201...
241102 07 231 11 27 034 4231
923 51100 27 4311026 231, 431 5666,

70240082 6780211 7242 37 411021
51224 20 277 4 45410 231 27242180
121001012214 1 03875156 23 51002.

2. "Cinco de Abril" (April Fifth), "III" y "IV" son el segundo, tercer y cuarto poema, respectivamente. Con la inclusión de "A la noche" (Night), se modifica el orden referido de los poemas. A pesar de esto, el poeta quiso reconocer este error como suyo.

III

42510 74108868 412 20 4241 7761451 27 42 3211:
“¡38512 132 8451162782! 51413 77602”,
27 4211278 71 3881, 71401 4 661243,
021178 4 661243, 41101140113 4 661243,
71401 4 343 661243. 51413 4 717 101
6634771.

37110 27 614078, 21 301 336818: ¡3551!
34302 27 85161, 21 301 336818: ¡3551!
“¡47121 4 38583 301 8451162782 661462!”

3401 21 27 231 302 4110248 20 441029,
21 301 336818;
¡21 301336818 12 309 27 20 4002 514406!
¡301 336818, 4 11 312, 1 51413, 77602!

¡38512 132 8451162782
1 14 80245613 27 21 3211 7410823!
¡38512 1324 404 02 712 241624 21 137
41102677
27 51413
4 27 77602, 271 66102 4 271 330214!

801440402911, 663748 701998420213722
27 43 021043 21 663478, 7761, 2858
12 4110 231 10245,
4 27 98 41656130 274 41920053 411043.

51413 7780153 42510 71402
23661 851 714320210 27 21 85161, 41101,
635401
21 2778 4 38384 4101266879
48 10104041321048 41 4110 27 51132,
4 3002 85140000 341302 20 27 14102361,
761101614 1 4986 711238 7640221, 1303248,
41920053 663477 3832, 3003 4 303 72402122.
¡47121 4 38583 301 8451162782 661462!
¡38512 132845116278 12 309 27 3001 85140000
2421 1303248!

51 301 336818, 101001221487 2 57781
2 51413, 2 7602, 21 1770268, 21 661243, 2 17902
231 51126 152 42142, 3851685 72 32666,
4 57189 231 477189, 33 9900 2725
4 85143 477 145 3789921, 477 101, 477 45562831,
2424133, 402 7281612.

27 301 336181 5514987661
24152 20 7713834 27 21 43128, 14 78432 9110243,
1 14 3001 277 58410, 14 222 151 658000
4 377168 485411 35377 210 33 5252.

51413 77602, 351, 417720 27 9980142,
72 4110332, 3835 24 104153551 2460211439871,
44252 771 4191103
4 358516 2 72721998 412 20 4241 27 42 3211:
"¡38152 132 8451162782! [3]

3. Aún estando vivo, "el poeta" cometía errores ortográficos al decir "38152 132 8451162782". Hacia el último párrafo, lo escribe correctamente, ya que transitó de la vida hacia la muerte, como lo señala con precisión en el párrafo tercero.

51413 77602”.

21 9802113 514322 33002 14 30112.[4]

4. Es lo que queda del “poeta” (del poema), su cadáver mas no su alma.

IV

¡835166102, 624402, 23 46 162004 624402!
¡8351662 23 20 341 146 27 85540123!
¡8351662 231 85540123 048 20 341!
¡8351662 23 20 4416605 4 05382 4416,
230 1385502 1 05382 4416
4 230 41110211010 1 05382 4416!
¡8351662 230 231, 00521 23 231 42410 13
51667, 18897976 0333 10221!
¡8351662 23 200 441102859 321 407 685512,
4 23 200 685512 321 407 441102859!
¡8351662 23 207 566321 798900010!
¡8351662 230 231 6631 101 722103528,
230 231 411018 4155607 1 207 56613!
¡8351662 230 4164 100000 747 100000!
¡8351662 230 51666 512 383 230 4160
4 8351662 230 4160 512 3668 230 51666!
¡8351662 23 407 231 27 4166!
¡8351662 23 102 9870001!
¡8351662 23 102 4125607!
¡8351662 23 40 002418561!
¡8351662 230 3366110!...

TEMPUS FUGIT

85413200 214 681408,
47789913312 416778,
13 5152 23 14 5132
414 712385 20 14 2332.

13 5168 20 23 40001,
207 417 368150 20 14 4886691,
4110235 51662 141 8669211
4 30215 022 141 513340.

13 413 17 53143 41 696
27 14 210023 50016491;
13 413 27 14 4132 6555
14 178 35512 4 660012.

13 413 14 41008521 5354
234 23 12 71406 17552;
02 422 230 35112 534402
14 10021001 521314.

13 413 51662 27 14 0221301,
413 03312 041 14 522210,
6902 4211 27 152 32210,
4 520199 09 141 3252101.

27 12 1696 413 9613,
4255120 27 14 4251669,
03316 53120 27 141 443312,
4 27 141 886231 044541.

13 413 531304 27 12 726612,
4 05518 27 14 6621134,
4 41183 27 14 866134569,
4 4241 27 14 33351217.

13 413 30 171 4202511,
6969551 23 14 4161 02361,
6960221 93 14 1131 5203,
4 3204 27 14 0412 1312.

13 502789 141 077 510472
771 3609 231 12 21254,
4 14 51666 40866 3001
27 2832001 1410021.

13, 27 131 4208553 668152
231 131 02241432 321555,
42 033199 41420 171 5233311
27 14 41572221 6655124.

13 145325 1572 022 668731
231 27 14 41495392 6023051,
171 4231923001 279661075
77076243 52306001.

13, 27 430021 42 5996861
231 420059661 6122033 425163,
7780001 27 12 75503211
141 2735131 8842310.
13, 27 14 51004320 88516670
29 12 313 51366 3300129

10326618901 4 133 152098,
80351468 691 98771300.

13 42415 20 332 51023
141 49 80330112 98661773,
4 20 231 17 1 09877551
12 231 47 13 6098711 50324.

13 4680 22 43961 85500132
131 543402 231 8504131,
4 21 696700 894123
17 4412207 655146.

13 40 27 4113 56680031
1 20 17 41132 57 33218,
4 20723 51400081 650332
40 5712 17 49094 331396

13 400 40772 12 530016
20 514403 231 851567321,
13 400 14 610522 399878
231 12 51666 162 1 14 377896.

13 413 12 101324761
413555 231 780312
12 37755 12 14 51302
14 37755 12 14 02212.

13, 27 109, 413 919 91869632,
41335598700 616513,
4001200 8653027702,
27 231 12 0332 12 15101.

ALBA [5]

4251 12 3732 231 4156 33985761102
513 40352 02214 231 4192003 51302;
27 486 5241 1 14 2202 49 0112358803,
4 27 4237703 4 041 27 623737;

21 41169 27 39924110 277 4300991 21101031
427 11213 1 5233 99860 51 2714339,
4 52771 27 20014 8800120035901 1 27 5233, [6]
51 271 231 20 4481, 378336 14 3852.

5. Cabe señalar que este sería el poema contrapuesto al soneto *"A LA NOCHE"*, que lamentablemente fuera excluido este último por el autor en el momento de su ínfima publicación de *"IN NUMERALIS"*.
6. Este verso, hace una referencia desligada al poema *"A LA NOCHE"* (4 52771 27 20014...), logrando incluir en un poema 'de la luz' una 'pústula' de la oscuridad; una sutil referencia, que causa desconcierto.

EL VIEJO ARCE

41 533 242 01133 27 544212
2 31001878 441566 15466,
1 14 687032 34 09 11542,
¿35112 47 4622011? [7]

724140 77 8537110 5270
311024, 7809901 2 0788541,
51004010 727 5270 22146,
¿35112 47 4622011?

724140 77 2827491 615576
34 109 5838 12 210733,
109 78501131 023 75514200,
¿35112 47 4622011?

724140 77 2410357 21005
(21 21006 07 13 7500631),
234 678001 14 385522
¿35112 47 4622011?

724140 171 8840323 022416
4154900 27 513385 22,
21300 47 01224123 7727,
¿35112 47 4622011?

7. "¿35112 47 4622011?" es la pregunta reiterativa en cada estrofa, donde el autor menciona la memoria constante en torno a ese feliz arce de sus tiempos, hoy desvencijado. Donde dice: "34 109 5838 12 210733" despierta la emoción por compartir el autor sus recuerdos de infancia.

¿35112, 47 114, 28 0771 124,
724140 12 133 518802 2 0113462,
37 231 4414 721 22 51023466?
¿35112 47 4622011?

CRABALOCKER [8]

27 14403281 42 507071112
242 6611027 7730 023611,
4 24 890112 33 48005
11 022 87715632 56001 2241.
4888 20.222.41 523
7520 1113 0224 3396117.
49051138 1 52 8770111
247 150823 5 4220011.

9200 35402 77 0611213
47705 2231001 527 11.
842377 41 22855 71 85339618
414444404...
¡231, ¿6855013 5011 7522027?
2544.808.514 27 33610!
¿231 508002 41 2021 9662:
¿0228? ¿543323? ¿99772208?

21 46017782 88088 47714 222
5362008 10040204 72 9930,
¡419000 707.2024.3033 41!
¡77639908 400122 900124 27!
6880500 231 27 4770 933,
4 37 490 721 8830062

8. Así aparece en el original. El título debiera leerse así: *"CRAB.A.LOCKER"*, lo cual nos da "Armario de Camarón". La composición de este poema consiste en 4 octavas sin sentido alguno, ofreciéndonos imágenes tan ingenuas como infantiles en cuando a su tino de humor (¿se imaginan mencionar "4888 20.222.41 523", o "414444404" como un verso propio?). Hogward ha recogido una sutil influencia del "sin sentido", muy característico en Lewis Carroll.

1101 199 207 4003196.
¡231, 2544.808.37 9969
51 34 0221 407 1456002! [9]

244033 013 4144 923008001
8806616 272 403 5166,
¿231, 27 1440? ¿6500321678?
¿84 10073 6363 24003?
¡5104 3768110 50661 44!
¡88510 433! ¡2477 41303!
¡231, 12 799.033.962 510
727 303331 985229! ¿88918?

9. La tercera estrofa sí se debe considerar como octava, ya que los dos últimos versos rememoran un dicho popular, tal como lo demuestra en su integridad el autor. // La figura “88510 433” es, en lo particular, maravilloso y onírico a la vez.

LAS HORAS

85522001460739. 577012, ¡3966!
85522001460739. 577012, ¡805661!

85522001460739. 577012, ¡8353!
85522001460739. 577012, ¡0012!

85522001460739. 577012, ¡51666!
85522001460739. 577012, ¡46100!

85522001460739. 577012, ¡0001!
85522001460739. 577012, ¡3217!

85522001460739. 577012, ¡15518!
85522001460739. 577012, ¡651402!

85522001460739. 577012, ¡494!
85522001460739. 577012, ¡8300!
85522001460739. 577012, ¡51001203!
85522001460739. 577012, ¡54149!...

¡85522001460739! [10]

10, Este poema era uno de los grandes ejercicios donde el poeta invirtió meses para lograrlo. Es una rememoración, íntegra y a la vez completa de la vida en cada hora.

x

¿231 45 55, 231 42 56020 808 14 35490
4 8001 231 42 70721, 15 14409, 12 11012?

¿231 42 55, 231 42 87 507010
27 808 602507 14 33608 23 13188 41 72033?

¿231 42 5532 11, 231 8 5112?

¿231 42 55, 231 88510 3853?
¿231 42 55, 231 88510 4214?

¿231 42 55, 231 39 84805 12 45 77 62030014
4 2377012 2377 4855323 12 343 121 8550512?

¿231 42 93 5583, 231 580212 141 123
21001450, 7822812 65113 4 853314 27
300120013?

¿231 42 93 5593, 231 66187 27 1154114
661824 4 330 14 42 3834 231 20 51320?

¿231 42 55, 231 17 18168 17 85112?

QUANTA E IN NUMERALIS [11]

36510032 12 8080 1770673,
32206 112 4210 4 560007134
889017643022
887037 12 141 27 3031
6170 14 27071 12 661503
710012001 373:
214063 8813425 2193 775124,
3601 5601223 27 012143309
48 50331,
3601 2 717502 88143432 [12]
15067702 8653901 440166
771 180019.

2 771576 245613 12 5600143
3601 2738 14431 52 137
4 887041510
848 963105332 347714 7853361,
6130002 17 44 110113
317 022143.
3710866 11 27 51044, 11,

11. *"QUANTA E IN NUMERALIS"* es uno de los más grandes poemas que haya podido crear Hogward. Es el eje central de todo este libro, teniendo en cuenta el manejo original de la elíptica poética numerada, esto es, cada estrofa se compone de 12 versos. *"QUANTA E..."* se refiere al teorema de un matemático ya olvidado, quien sería Tagliacci di Ferro, y que Hogward lo rescata con la frescura y con el brío, característico de sus poemas, desconocidos, por cierto. A pesar de todo, este fascinante poema que es *"QUANTA E IN NUMERALIS"* cierra el telón de esta extraordinaria joya matemática.

12. Señala el poeta: "3601 2 717502 88147432", pero hay que señalar que el error mantiene una estrecha relación con lo que escribe. Lo correcto, por una cuestión de estética legible sería: "3601 2 717502 88140332".

45001668 231 17 44 85131
53 231 340405
771 231 908661 13 231 044,
787110 4404 18 67 24 525,
300 171 288506.

474900 12242 551 310 3204
352 124 7 011 94 14 343
231 27 11 89006;
4332 123 501 77609911
2401243 7102 1121102
4 8550641;
4332 277 3301 701006
4332 277 40105 7055183
4 221 07736
4338556102, 277 3001584
277 231 51523 337 202 450017,
4 277 50669.

- FIN -

CANON NUMÉRICO

(1961)

INTRO

CANON NUMÉRICO es el elevado, abstruso, complejo, abstracto al igual de misterioso, universo de la matemática pura, en su esencia. Con el lenguaje numérico que yo creé, que lo considero un idiolecto personal, he tratado de captar toda esa esencia matemática de su universo intangible, y plasmarlo en mi segunda obra, que lo titulo CANON NUMÉRICO.

El lector así podrá apreciar una poética muy diferente, radical; mas no el aficionado corriente de poemitas de amor. Los números son los protagonistas aquí, ya no las letras. La matriz es la que reglamenta la métrica en "CANON…", mas no la gramática ni la ortografía. Lo que verán a continuación –y apreciarán– es el fruto de mi incesante labor como catedrático en matemática, dedicándome a este, mi segundo poemario, un tiempo total de siete años.

E. HOGWARD

3, 14...

1592 65 3558 20974944 82
148086 51
481 117 45 024428 8109754564
856 692 7245 87006678 92
590360 330572 703607
44 62 3799 98336733
6260 94 3702770005
681271 14 68 440901 4201 9956 11 518707
21135 024459 455
7101000313 59825 34904
18 57 7 803 32 8 979 323846 59230
78 1 64 32 8 2 306647
84 102 70193 6659 3 34 461 346034
8610 0631 55 8 8170113305 305 5759

591953 62749567 3 5440 656643005
39 217176 4 52635 6082 224953 430121
290219 6049 9999 9837346
90 830 267 838 7 52886 287554
687 31 7 122 68 066 264 3383279 06
2862089909 38446095 85
2 1105 5592847564823
45 432664 8 2489815209 20
48 8204 66 5209 21 861173 1885 75
27 24 86021 3949429
31767523 7 7857 7134246 54
95 85 3 7864034 4181297 804

9951 4252230 825 5875 332083
115 95628 63 13001 9278 7502884

1971 86 28 03 48255058 22317
26446 229489 378 6 78316513
39 360726 96 282925 4013 8
41 469518 193
2 61179 89 12279 381 6395224 737
846748 18 4675 77 896091 105079227
959 81362 9770597 3137 2 83344
685 03581 420 61717 88
23 53787 5661119 590969399
37510 3421 170679
53594081 2854 930 38 19 627
1201 909 102491 4127 3
91715 364369 4
15 1160 94 310511 8548830 11 94912 190

702 1798 7669405
1327 363 717872 68925 89
235 477130 9960 1609 631859
261931 1881
7669147 303 93 75195 778
21 6 420 1989 [1]

1. Cabe señalar que el poema “3, 14...” se trata se la estética al cuidado del poeta, en el que refiere la colocación de los primeros mil decimales, buscando una forma que mantiene coherencia y sentido con las ideas, separadas mediante un arco dorado que entrevió Hogward. Esto es precisamente PI: 3,141592... etc.

8–22410–770013 [2]

7	243842	174260
5	099749	078420
6	17456	10–482
7	24381	337820
4	653255	512240
7	509950	120521
	635196	594188

5	099749	078420	
0	278930	939851 – 04	6
4	961523	770398	
5	099749	078420	
5	969987	185245 – 01	
7	43218	83422	6
	455875	809685	

0	74641	–69885 –02	7
4	901780	447978	
1	402-20	00–274–03	9
9	454250	312122	
1	269553	57218	33
6	351996	594188	
	961523	770398–09	1

2. El título se refiere al estilo del poema “Waterford”, que no es otro sino el segmento 0534–08821–06 su principal matriz.

7	509950	120521	
5	099749	078420	
6	904733	066148-09	2
5	097497	833041	4
4	53556	518896-40	14
3	731451	70072	9
	140202	100274	32

0	74648	68530-02	3
	848931	1555	0
0	7464	-67351-01	2
1	245996	795125	2
6	174651	183025	
7	509949	183025	
	77774	80622-05	9

0100111101000100011110 [3]

11111 01 10000 11 100011
1001 10 101010 1100111 11
100 10 0001 1011001

10000000 110 111000110110
111 01101 10000011
1101 011111 10111110 11 001 00 10

11100111 11 1011 1101 00100 1000
111100 10101 01011101
10011 1001 100 110 100101

100 100110 1100 11 10000
111 100001 1011011 11101
0011 1001 100 001 11101010

1100 111 10010 100001000 10
100 11 101 10011 110000
101110 0011 001000 101101

10 11 11 11001000 100001
1100001110 11011 111110001111
100 10011 1111 10010 1101100

100000 1100 1000 11001
1001001 100 111 1100100 10 1
011 11000 0100010 100100101

3. Es un poema basado en la experiencia del sistema duodecimal convertido al sistema binario, consistente tan solo de los dígitos 1 y 0.

100111111001100011110110110101011110001110001110000010110101111100110000001111111111100010
1010011100
100110011110101000111010010010001111001111111

1100110000110

3.475503418 888108 [4]

53
628 48
5 2114 31
13815 23 4,
43 0017 155 491
654, 889007 633121
8856001, 4337071, 5505010,
633 711 44040, 3721 885036
51 541043, 6388818, 77175677, 48
123 323 33301 446099 8450721
84850 11010 24206 3733141 88
74774160, 3313438, 2252202,
45 124 7737, 14500 14 377
27 19903 57001, 242
798 10065 4231012
23517, 485601
222 44066
3 199199,
15043
208

4. El título se refiere a uno de los famosos diamantes más voluminosos del mundo, encontrado en África. El autor hace alusión al diamante referido.

F10

F1DF 10551 9673C FA9D D15
A9AB 2EA 250D1
6953 583D BA7C16
CDD140 E381 449AC 6671AA.

8B76 ADB99 9C81 36 189 102
E0C7 BEA4 90 5304AE
13F51 22421 DC8 BE2
573D ECB9A6 5 27 147
CFA241 2322E 7C AB29 5CB33.

13FD 550 183 71AE0F 203 CC
EFE0130 8B4966 2DD F1D2240
ABAB 24200 415002EF
F423F 8D540 A02
CBD81 E7FAD7 8D5B5 FF4FC.

A76330 755052 74 3434 E43D0 843F43
E38E387 A80
85ACEF 80 FFFF 27BC8
6AA 7755840 33CB
33146AE 1FF32
16423FAF 6543 23251
BC554F 83330D 747E774CCB.

686A 1EFC0 74006 A0CC 27BD84
2CC50C BF43 180 34 AE2
5 500 9673A CFA9 DDB150
9CCB18 AD73C 36 1847233

473 6093 C3D35
DEF 30310 AA56 288C9
135 5336001 45 234
51A0040 BC 2DD15 683 733D CA5. [5]

5. El autor, en este poema, hace un canto de lamento a la vida, por más irónico que parezca esto. Por cierto, es rescatable el sublime verso "16423FAF 6543 23251".

1498 33551

(1728 **+** 2712 **) :** 66541 3332 10

$\int$ 30485 41 4339**,** 220225 59 931
800 7176 **<** 27122 4500**;** 37
5140**!** 24222**!** 31339**!** 1**!**

~6650001 2500 **−** 5159
[85772 **−** 7695 **−** 3644 **−** 6179 **−** 5371 **]**

848 Δ 333 **x** 57733106**:**
514 340941 225130**.**

¤$\sqrt{}$541 **≠** 200042 **‡** 3644 750325 7 51
5128 8416 **(** 4454129 **)** 2794 37222**,** 1 **^ ð**

$$\sum = \frac{(\ 7959 \bullet 1 > 4643\ )^{-123}}{(\ 3172 < 1 \bullet 8840\ )} : 2 + 2 + 3 + 4 + 5 + \infty$$

$\int \approx$ 161500321 417283 446405 750312**.**

7116 0315 1317 [6]

7092	3244	7151
7976	9025	3751
7221	6121	7622
5722	0335	6513
8912	6277	9821
1916	0109	1325
1934	9457	5358
1184	4361	5325
6585	6494	8316
5984	3365	1118
7221	6121	7622
7011	7032	4691
7153	8663	6162
8488	8716	7174
9118	8275	7159
2815	3136	4272
8818	4877	5251
5708	0224	8162
5248	7384	8653
1173	5404	8322

6. Este estilo de poema, ya no importa su correcta y prolija escritura, sino que lo más importante es el sonido de cada dígito que forma parte de cada casilla asignada.

8200	5761	9116
8607	1000	5596
8556	7523	8584
0155	8753	1844
8523	4178	4164
0225	7221	8472
2043	5325	8887
8154	1184	7931
2766	4734	6493
2717	0435	8959
8382	7810	2245
2516	9801	5836
6433	5367	6462
68.13	4.240	542.1
1800	1672	0022
6411	7071	9655
5.116	072.3	202.1
−831	8456	−1314
8543	1225	8842
2663	9964	5997
0283	6722	2392
2499	4862	3642
8528	1293	1911
9523	4186	1683
7681	9486	3791

8555	0104	2423
6411	9879	1927
6585	6485	3434
3577	2107	3644
4037	3172	4634

25 100515976 7 12 167201

77 170447 867911 8169448,
816223 141 4848 816,
788818 421 301 422813,
231 14 301 942208 337 556032.
79 220340 262700 230 254203
229 223 451 14 75234 5456.

–¿191603 891 14 627781, 7176?
¿8353 891 627781, 14 3380?
798 216233 59277 8916027,
8382721 4 8959077.

–21 500 14 7176, 141684;
15 666033, 231 0001 81 53416.
–¡55, 666033, 230 88906163,
153108 443312 12 218!

–07 214 21 86147 332,
07 7717 094896 17 4533.

573 22 243672 88 9431327,
391 22 243672 88 514523;
73 91 22 8382 54555.

–¡948673 14 285144, 239242,
948673 14 285144, 4186!
–¿3805 27 93746 12 78105
55 86 46341 05 55 24717?
82 50061 21 401 14 2499723,

82 5062 21 31724 64599728.

−44 21 17 38282 15505 66061
57 33 21 382001, 2500661.
15 666033 22 9787 46343418,
23050 1 22 5202 88421.
−7011 7032 38 48660997,
487705 5248011 4 88185,
49 2499732 128295 17 8555,
4037 231 581500 94312,
4 12 128295 21 5128446608
233 7328881 14055133.

14 5001 8555 77 84192;
15 660033 231 8488 37900:
−54321, 12 100515976,
231 8090 49 88 5185 75513548. [7]

7. Se debe resaltar en lo particular, que éste sí es un bellísimo poema, donde entrelaza los trascendentales lazos de la amistad y la valentía. Este poema resalta sobre otro del Canon Numérico.

48 7674003151[8]

51 43 22522 141 972016 884845513220
3250 959266,
54320 231 7401398810 8316 14 224511
24997096141,
9523 231 084190 55626 141 627788 18448,
7401392 11.

51 14 5371718 8887235 2 555 91165234
2671 57178,
26963 231 7159 12 757211 24 7480955 42
800167 213,
9523 231, 55626 141 608896 231 17 585661,
28 48006 12.

51 28 25518 1473351 4692 27 14 58898
75 4200337,
818 661542 23 414 756959 27 441423
3172 500190,
8523 1470, 231 6419 89771764, 14 2388 4
2987616 41.

8. Este poema resalta en la plenitud de sus valores contenidos, haciendo un gran canto a la paz entre sus propios números.

CLVIII [9]

41 940 6869 12 516733
63 141 2493557 14;
41 2898738 12 85665 17 24 78105
2677140 2493047.

¿27 1151...? 47516 144
270216, 4142, 214 231;
70 34503 17 808005421,
4 41 12 940.

¿79581 44 2001493 47515934?

4636771099...

9. El poeta se refiere a uno de los números poco utilizados en el cálculo de la elíptica de Schiller

44 5466 1787002 331

971 3858 2771, 458966 122 3858,
4 ¡1708556 33143!

848 7621 4144, 84 1040012033 8959661,
4 ¡41514... 41514!

7698816413 1 35526102, 3858 940 1077176
4 7032551, 88 1854046;
8577221 14 55143, 277 1949613
6146533 23 14 956632.

48 27 4141, 231 831677923 27 34005001,
469120002 116 45;
229616 116 628266, 417831 231 14
790208421 230 231.

1009714 231 8566135060 114 12 4242
814154 12 707071 523;
3484 12 4814 77002818 231 543132,
4 231 116 2717.

241 779 1809 43213 233 1410
47 76 0012 34134:

150234 14 3031
2162 4234006;

10079941 850013

289 334145 03817;

7011 932910 388
27676 0133 44150,

91660 33 4009510
543 771413 55008;

1054153 14 233 71
9203 83 23 555054;

860127 661462 2757 14528773 481092,
1542319230 0314.

- FIN -

Finalizado de digitalizarse el día 20 de febrero del año 2004; de editarse en InDesign el día jueves 23 de abril del año 2020, siglo XXI.

Basada su traducción sobre dos libros del autor y matemático inglés, E. Hogward, “IN NUMERALIS” y “NUMBERY CANNON”. También se recurrió a la obra “DIARIO PERSONAL DE UN MATEMÁTICO”, del mismo autor, hallados en el año 2001, que fue incluido para las notas en este compilado de sus poemarios completos.

MANO IZQUIERDA EDITORES